

## DR NGUYEN THI KIEU THU



BA : English , University of Hochiminh City – Viet Nam

MA: Teaching English as a Second Language – University of Massachusetts at Boston - USA

PhD: Comparative Linguistics, University of Social Sciences & Humanities

**Faculty/University:** Faculty of English Linguistics & Literature

**Email address:** [ngtkieuthu@yahoo.com](mailto:ngtkieuthu@yahoo.com)

## Teaching

### Undergraduate teaching

- Teaching Practice
- Discourse Analysis
- Translation Strategies
- Advanced Translation

### Postgraduate teaching

- Research Writing
- Discourse Analysis

## Supervision

Name	Degree	Thesis topic	Supervision type	Completion year
Nguyễn Hoàng Ngọc Đoan Trang	BA	Ways of Translating English Modals Verbs into Vietnamese	Primary	2010
Trần Nguyễn Hồng Ân	BA	A survey on the application of peer correction in teaching English skills to DELL students	Primary	2011
Trần Hữu Duy	BA	A survey of strategies in translating Vietnamese taglines into English	Primary	2012
Hồ Ngọc Thùy Dung	BA	A Survey on Ways of Translating the Spatial Prepositions “AT, TO,	Primary	2013

		IN” from English into Vietnamese		
Lê Thị Xuân Huyền	BA	The Correlation between the Textbook ‘English 9’ and the English Tests of the Hochiminh High school Entrance Examination	Primary	2014
Hà Quỳnh Như	BA	Attitudes of second-year English majors towards the application of authentic texts in a language skills 3A class at the Faculty of English Linguistics & Literature - VNU	Primary	2015
Văn Thị Nhã Trúc	MA	A Survey of Students’ Motivations in Studying Literature at DELL- USSH, VNU-HCMC.	Primary	2004
Nguyễn Đăng Nguyễn	MA	Teaching Reading Comprehension to Students of	Primary	2005
Võ Thành Long	MA	Designing a Learner-centered Syllabus in English for International Relations: An Initial Step	Primary	2005
Huỳnh Thị Bích Phượng	MA	The Effects of Pairwork and Groupwork on improving Writing Skills for 1 <sup>st</sup> year students at the University of Technology - HCMC	Primary	2006
Phan Thị Tịnh Nhơn	MA	An Investigation into Motivation of the In-Service English Majors at USSH	Primary	2006
Hà Thị Thanh	MA	A Critical Look into ESP Syllabus at the University of Communication and Transport	Primary	2006
Phạm Thị Hồng Minh	MA	Teaching Intonation to GE Learners in HCM City	Primary	2007
Nguyễn Ngọc Sơn	MA	Teaching English through Songs	Primary	2007
Nguyễn Thị Thanh Giang	MA	A Survey of Teacher’s Questioning Strategies in Speaking Classes – A Study at Nguyen Binh Khiem High School in An Giang Province	Primary	2008

Nguyễn Thị Hồng Hạnh	MA	Applying Contrastive Analysis in Teaching Grammar Lessons in the New ‘Tieng Anh 10’ at Nguyen Du Specialized School in Daklak Province	Primary	2008
Nguyễn Thái Hưng	MA	Applying Graphic Organizers to Teaching Reading Comprehension at An Giang University	Primary	2008
Phạm Thị Thanh Nhã	MA	Enhancing Listening Comprehension Skills for First-Year In-Service Students Majoring in English	Primary	2009
Dương Thị Tú Anh	MA	Some Aspects of Teacher’s Role in Private Language Centers versus in State Schools	Primary	2010
Lê Thị Nguyệt	MA	Applying Case Method in Teaching ESP at the University of Security	Primary	2010
Đào Thị Trang	MA	An Evaluation of the Syllabus for Hospitality Industry at Nha Trang Pedagogical College	Primary	2010
Nguyễn Nhã Trân	MA	Negotiating Tasks in Listening and Speaking Classes at DELL of USSH, HCMC	Primary	2010
Nguyễn Diên Châu Giang	MA	Applying Krashen’s Input Hypothesis into Teaching Listening and Speaking for Freshmen English Majors: A Case Study at DELL of USSH-HCMC	Primary	2010
Mai Thị Thùy Vân	MA	An Investigation into the Self-Regulated Learning of English Majored Students at the Faculty of English Linguistics&Literature – USSH in HCMC	Primary	2012
Hoàng Thị Nhất Tâm	MA	Problems in Teaching Intonation to English Majors at USSH-HCM	Primary	2012
Lê Thị Tiêu	MA	A Survey on the Teacher’s Role in Applying the Communicative	Primary	2013

Phượng		Approach to ESP classes at Nong-Lam University		
Hồ Thị Thanh Thúy	MA	Some problems in Teaching and Learning ESP at Hochiminh Construction College	Primary	2014
Lâm Như Bảo Trân	MA	Group processing: A Survey on Teachers' and Learners' Views in Freshman Listening-Speaking Classes of the Faculty of English Linguistics & Literature - USSH	Primary	2014
Đặng Thị Vân Di	MA	A Survey into the Teaching of Lexical Collocations in Academic Writing at Faculty of English Linguistics & Literature - USSH	Primary	2014
Đinh Thiên Lộc	MA	A Survey into the Teaching and Learning of English Articles at English Faculty - USSH	Primary	
Nguyễn Thị Thanh Tâm	PhD	Analyzing and Contrasting Embedded Sentences in English and Vietnamese – An Application in Translation and Teaching	Secondary	09/2015
Nguyễn Thị Bích Ngoan	PhD	So sánh hiện tượng danh hóa trong tiếng Việt và tiếng Anh Comparing English and Vietnamese Nomalizations	Secondary	Current
Huỳnh Thị Bích Phượng	PhD	Cấu trúc tiêu điểm thông tin trong tiếng Anh và tiếng Việt	Secondary	Current

### Research interests

- Translation studies
- Teaching methodology
- Cognitive linguistics

## Research projects

Project title	Level	Project leader or member	Completion year
<i>Translation project: Metaphors We Live By</i> - George Lakoff & Mark Johnson	VNU	Project leader	2007
Researching, Introducing and Translating Short Stories by Writers from Hochiminh city	VNU	Project leader	2012
A Survey of the Teaching and Assessment in Translation and Interpreting Courses at Tertiary Level in Vietnam	VNU	Project leader	Current

## Publications

### Books

'English for Students of the Department of Linguistics & Literature' , 2002, VNU Publisher.
'A Textbook of British Literature' , 2003, VNU Publisher.
'Reading into Australian Studies' , 2012, VNU Publisher.
'Embracing' – A Collection of Short Stories of Hochiminh City Writers (bilingual), 2013, Hochiminh City Publisher.

### Journal articles

Nguyễn Thị Kiều Thu , “Vietnamese-English Forms of Translation of Third Personal Pronouns in the Short Story ‘The Ivory Comb’ by Nguyen Quang Sang”, Science & Technology Development-Vietnam National University HCM, Vol. 3, p.40-43, 2000.
Nguyễn Thị Kiều Thu , Forms of Translation of Vietnamese and English Personal Pronouns, Annals of USSH, VNU., Special Issue Proceedings-Vol.II, p. 136-151, 2000
Nguyễn Thị Kiều Thu , Rhetoric Features of English Personal Pronouns, Annals of USSH, VNU-HCMC, Vol.26, p. 90-96, 2004
Nguyễn Thị Kiều Thu , “A Rough Comparison of Cohesion and Ellipsis in English and Vietnamese”, Science & Technology Development- Vietnam National University HCM, Vol 7, No 12, p.44-49, 2004.
Nguyễn Thị Kiều Thu & Bạch Thu Hiền, “Conceptual Metaphors and Truth”, Magazine of Social Sciences, Vol. 6 (130), 2009.

Nguyễn Thị Kiều Thu & Bạch Thu Hiền, “Conceptual Metaphors in the Light of the Neural Theory of Language”, Magazine of Social Sciences, Vol. 12 (136), 2009.

Nguyễn Thị Kiều Thu & Bạch Thu Hiền, “Metaphors and Cultural Models, Annals of USSH, VNU-HCMC, Vol.55, p. 24-33, 2012.

### **Conference proceedings**

Nguyễn Thị Kiều Thu, ‘Feasibility of Learner-centeredness in Vietnamese Context’, Kansai University Workshop on Teaching Methodologies, February 02, 2007 in HCMC

Nguyễn Thị Kiều Thu, Nguyễn Nhã Trân, ‘Negotiating Tasks in Listening and Speaking Classes’, International Conference at SEAMEO RETRAC – VN, September 23- 24, 2010

Nguyễn Thị Như Ngọc, Nguyễn Thị Kiều Thu, ‘Activities Using Computer-Based Technologies in Teaching Translation and Interpreting’, International Conference on English Language Teaching in ASEAN Universities at HCMC USSH –VN, Dec 2012

Dang Thi Van Di , Nguyen Thi Kieu Thu, “Errors in Lexical Collocations by Academic Writing Students at Faculty of English Linguistics and Literature, University of Social Sciences and Humanities – Ho Chi Minh City”, International Conference on English Language Teaching in ASEAN Universities at HCMC USSH –VN, Nov. 2014

Nguyễn Thị Kiều Thu – Nguyễn Thị Như Ngọc, A Survey of the Teaching of Translation at the Faculty of English Linguistics & Literature, USSH, A Survey of the Teaching of Translation at the Faculty of English Linguistics & Literature, USSH